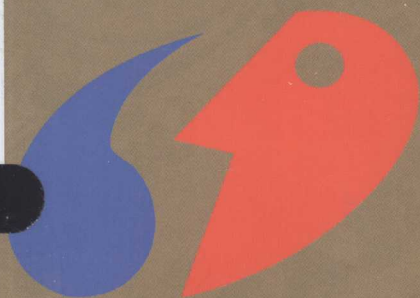


韩国研究丛书(51)

韩国历史与文化  
한국 역사와 문화

主编 金健人  
副主编 白承镐



民族出版社

K312.6  
05

014035379

韩国研究丛书(51)

韩国历史与文化  
한국역사와 문화

主编 金健人  
副主编 白承镐



K 312.6  
05

民族出版社



北航

C1715297

图书在版编目(CIP)数据

韩国历史与文化/金健人主编. —北京: 民族出版社, 2013.4  
(韩国研究丛书)

ISBN 978-7-105-12701-6

I. ①韩… II. ①金… III. ①文化史—韩国—文集  
IV. ①K312.603-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第064948号

责任编辑: 韩海燕

责任校对: 桂 香

封面设计: 李 峰

出版发行: 民族出版社出版发行

地 址: 北京市和平里北街14号 邮编: 100013

网 址: <http://www.e56.com.cn>

印 刷: 北京市迪鑫印刷厂印刷

经 销: 各地新华书店经销

版 次: 2013年4月第1版 2013年4月北京第1次印刷

开 本: 880毫米×1230毫米 1/32 字数: 285千字

印 张: 10.625

定 价: 32.00元

ISBN 978-7-105-12701-6/K·2203(朝111)

此书若有印装质量问题, 请与本社发行部联系退换。

(朝文室电话: 58130534; 发行部电话: 64211734)



北航

C1715297

## 韩国研究丛书

### 总 序

还是一九九二年三月，我应大宇财团金宇中会长和韩国社科院金俊焯理事长的邀请，首次出访韩国。这个素称“君子之国”、“礼仪之邦”的国家，让人惊异于一种古典美与现代美的融汇，传统文化与现代文明的契合。

中国与韩国，都地处世界东方，都有着五千年以上的文明，还都曾长久地使用过同一种文字，至今秉承着大体相仿的文化背景。正如欲寻西方文明的踪迹，就不能忽略地中海沿岸的任何地方一样，如欲探溯东方文明的渊源，就不能不了解韩国的古文化。中国与韩国，都曾有过辉煌的历史。

正是基于对过去辉煌历史的发掘和对未来光明前途的开拓，我们编辑出版了这套“韩国研究丛书”。本丛书以本校相关系、所的兼职研究人员为基本队伍，致力于发展同国内外韩国研究方面的专家、学者的合作研究。学术研究以传统文化方面为重点，主要包括韩国的历史、文化与现状，以及中、韩文化的比较与交流，还有东方文化。课题范围涉及历史、哲学、文学、语言、艺术、政治、宗教、经济、教育、法律、新闻、旅游等各个领域，其成果以论文集或专著形式陆续出版。在这里，我要特别感谢金宇中先生和金俊焯先生为共同弘扬源远流长、光辉灿烂的东方文明所作出的不懈努力。

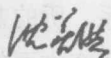
不少有识之士预言：一个“太平洋时代”正在到来。日本经济领先，韩国经济腾飞，与东北亚相呼应的是东南亚的经济跃

进。而在中国，经济改革的深化引起了社会各个领域的重大变革，这一切既预示着崭新的历史机会，也昭示着严峻的时代挑战。这种“可能”与“现实”之间的巨大隙罅，只有凭血汗辛劳才能填补。尽管前路漫漫，然而世界文明中心的东移，已经在太平洋绵远浩瀚的西海岸激起了阵阵波澜。

浙江宁波古称明州，曾是中国与韩国进行海上交流的港口。当时朝廷为高丽使节处理公务和食宿之便，特命创建“高丽使馆”，至今遗址尚存。朝廷还派遣使臣在明州建造两大神舟，一艘名为“凌虚致远安济”，另一艘名为“灵飞顺济”，都“巍如山岳，浮动波上，锦帆鹳首，屈服蛟螭”，出使高丽之时，引来“倾国耸观而欢呼嘉叹”，高丽国王也抱病出迎。随着一度中断的中韩关系复交，这条历史上的黄金航线必将续接，我们也能从宁波港乘船东航，在万顷碧波之外，迎接旭日东升的壮景。

我企盼这一天的到来。

是为序。



## 目 录

- 崔致远“四山碑铭”撰写旨趣述论 …………… 拜根兴 李艳涛( 1 )
- 翠色流芳：高丽青瓷与青瓷文化多样性研究 …………… 沈芯屿( 20 )
- 黄丕烈在中朝关系史上的若干史实考略 …………… 陈东辉( 43 )
- 鲁认《锦溪日记》里的诗歌研究 …………… 朴永焕( 56 )
- 论柳成龙《惩毖录》的体例、版本  
及其史料价值 …………… 魏志江( 86 )
- 浅论17世纪的中朝关系 …………… 杨 璨(100)
- 日帝强占期杭州高丽寺的再发现和  
重建筹备会 …………… 曹永禄(124)
- 对“家”、“宅”的认知分析 …………… 金迎喜 程兰涛(153)
- 超媒体学习导航与工作记忆水平  
相关性中韩比较研究 …………… 池福淑(163)
- 牛头门地标的发现及其研究 …………… 方毓强(178)
- 南齊書에 보이는 加羅國의 對中 通交 …………… 연민수(185)
- 백제와 中國 南朝 간의 문화 교류 …………… 김기섭(208)
- 고려로 다녀간 송나라 무역인들의 성격 문제 …………… 백승호(225)

# 目 录

## 『표해록』과 「박효랑실기」를 통해서 본 중국과

한국 문화 .....	전경목(257)
영호남 사림과 금남 최부 .....	최한선(289)
금남 최부의 「耽羅詩三十五絶」 고찰 .....	임준성(325)

## 崔致远“四山碑铭”撰写旨趣述论

拜根兴 李艳涛(陕西师范大学历史文化学院)

### 一、前言

“四山碑铭”是崔致远结束留唐生涯，返回新罗之后，奉新罗王命撰写的四篇有关新罗佛教以及高僧生平事迹的塔碑文。崔致远于宪康王十一年(885年)回国，担当国王文翰撰写事务。真圣女王在位期间，正是崔致远回国后的主要活动时期。在真圣女王八年(894年)上时务策之后，就渐渐退出新罗政治舞台。这四篇碑铭文，完成于894年之前，反映崔致远当时的思想旨趣。

《有唐新罗国故知异山双溪寺教谥真鉴禅师碑铭并序》是受真圣女王教命所写，碑主为真鉴禅师。真鉴禅师慧昭早年入唐求法，师从于马祖的弟子神鉴，归国后受到新罗王重视。真鉴禅师去世时曾说：“万法皆空，吾将行矣！一心为本，汝等勉之，无以塔藏形，无以铭纪迹”，但后来“门人以陵谷为虑，扣不朽之缘，于慕法弟子内供奉一吉干杨晋方，崇文台郑询一，断金为心，勒石是请”，<sup>1)</sup>女王因此教令崔致远撰写塔碑铭文，以示表彰。

《有唐新罗国故两朝国师教谥大朗慧和尚白月葆光之塔碑

1) 崔致远：《有唐新罗国故知异山双溪寺教谥真鉴禅师碑铭并序》，见陆心源：《唐文拾遗》卷44，上海，上海古籍出版社，1992。(以下简称《真鉴禅师塔碑铭》)



铭并序》，碑主为大朗慧和尚。大朗慧和尚无染入唐求法，得到麻谷寺宝彻和尚的指点，得禅宗的真谛。无染禅师返回新罗后，被新罗王奉为国师。在崔致远撰写的四山碑铭文中，大朗慧和尚无染塔碑铭文最长。

《大唐新罗国故凤岩山寺教谥智证大师寂照之塔碑铭并序》，碑主为智证大师。智证大师是新罗僧人中的本土派，未曾留学唐朝。崔致远在本篇中交代了禅宗传入新罗的几位关键人物，其中著名者为道义、洪陟、法朗，突出了智证所习禅宗的唐朝传承脉络系统。<sup>1)</sup>

《有唐新罗国初月山大崇福寺碑铭并序》与上述塔铭稍有不同，反映新罗王室成典寺院崇福寺的修造缮补之事迹。崔致远于新罗宪康王时期始受命撰写，但直到真圣女王在位期间才最终完成。<sup>2)</sup>

后人对崔致远的这四篇碑铭文评价很高。韩国著名学者李基东教授在论文中对留唐学生及其对新罗朝野的影响多有爬梳，其中提到了崔致远撰写的四山碑铭；<sup>3)</sup>李佑成教授对四山碑铭做了基础的注释和韩文译文；<sup>4)</sup>郭丞勋、曹凡焕、南东信等撰有相关学术论文；<sup>5)</sup>日本学者近藤浩一亦依据四山碑铭探讨了9

1) 上述三篇塔碑铭文，均见陆心源：《唐文拾遗》卷44，上海，上海古籍出版社，1992。

2) 崔致远：《崇福寺碑》，见(韩国)许兴植：《韩国金石全文》(古代)，首尔，韩国亚细亚文化出版社，1984。以下相同篇章引用文页码均相同。

3) (韩国)李基东：《新罗下代宾贡及第者的出现和罗唐文人的交换》，见《新罗骨品制社会和花郎徒》，首尔，一潮阁，1984。

4) (韩国)李佑成：《新罗四山碑铭》，首尔，韩国亚细亚文化出版社，1995。

5) (韩国)郭丞勋：《试论崔致远的四山碑铭撰述》，《实学思想研究》总第19-20合辑，2001；曹凡焕：《新罗末圣住山门和新罗王室》，见《新罗禅宗研究：以朗慧无染和圣住山门为中心》，首尔，一潮阁，2001；南东信：《崔致远和四山碑铭》，见《新罗金石文拓本展：镌刻于石头上的新罗人生活》，首尔，韩国成均馆大学博物馆，2008。

世纪新罗的社会状况。<sup>1)</sup>笔者此前亦曾考察过这些碑铭文,认为“崔致远撰写的‘四山铭’有信息量大、亦史亦文的特点。如《有唐新罗国故两朝国师教谥大朗慧和尚白月葆光之塔碑铭并序》共5224字,其余三通碑铭也都在2500字以上,这在现存罗末丽初金石碑刻中是比较突出的”。<sup>2)</sup>崔致远在无染禅师塔铭中云:“忆得西汉书留侯传云:‘良所与上从容言天下事甚众’,非天下所以存亡故不著。则大师时顺间事迹,莘莘者星繁,非所以警后学亦不书。”<sup>3)</sup>这四篇铭文,内容丰富,又经过崔致远的刻意加工,崔致远在铭文中亦说道“铭者自名”<sup>4)</sup>,可见真正达到文以载道的效果,崔致远接受王命,费尽心思撰写的这几篇塔碑铭文,实际上是为表达自己的思想,即利用撰写入唐僧侣塔碑铭的机会,阐述自己的政治理念和抱负。本稿即在学界研究的基础上,仔细爬梳四山碑铭文,力图从中窥探崔致远的思想旨趣,探讨新罗末期政治生态和文化发展景象,敬请诸师友方家指正。

## 二、抒发怀才不遇、欲求重用的情怀

崔致远“在唐奋斗十六载,其间登科、任职,因功得到唐朝皇帝的知遇并赐紫金鱼袋,也扬名于文坛,可以说是已成功名

1) (日本)近藤浩一:《金石文资料所见9世纪新罗社会:以崔致远“四山碑铭”的探讨为中心》, [http://www.mishima-kaiun.or.jp/presentee\\_c\\_h20.html](http://www.mishima-kaiun.or.jp/presentee_c_h20.html) (2012年9月20日)。

2) 拜根兴:《回归历史:罗末丽初金石碑刻的构成及其呈现的历史真实》,载《陕西师范大学学报》2012年第2期。

3) 崔致远:《有唐新罗国故两朝国师教谥大朗慧和尚白月葆光之塔碑铭并序》,见《唐文拾遗》卷44,上海,上海古籍出版社,1992。以下简称《大朗慧和尚塔碑铭》。

4) 崔致远:《崇福寺碑》,见(韩国)许兴植编:《韩国金石全文》(古代)。

就了”，<sup>1)</sup>应该说他在唐朝还有相当的发展空间，于此时他毅然归国，虽有人认为是思乡心切、唐末战乱等原因，但更重要的是，他希望用自己的绵薄之力报效新罗，“自以西学多所得，及来将行己志”，<sup>2)</sup>他“之所以决心归国，是由于他认为在唐朝期间，已经打下了学习的基础，在功名上也有所成就，是回国施展自己的抱负的时候了”。<sup>3)</sup>就是说崔致远归国最主要的原因，是希望自己能够为新罗的发展做出应有的贡献。归国之初，崔致远受到了宪康大王的礼遇，被授予“侍读兼翰林学士守兵部侍郎知瑞书监”的官职。但是，正当崔致远准备大展宏图的关键时刻，宪康大王于第二年却去世了，继位的定康大王不久也离世。此后，新罗历史上第三位女王真圣女王继位，她“潜引少年美丈夫两三人淫乱”，信任男宠，疏远大臣，“仍授其人以要职，委以国政。由是佞幸肆志，货赂公行，赏罚不公，纪纲坏弛”。<sup>4)</sup>真圣女王时期，新罗国家的运势继续下滑，在这种大的背景之下，崔致远的仕途命运无疑也受到了影响。其中最明显的就是像崔致远这样的士大夫阶层不受重视，其境遇也是可想而知的。面对种种无奈，崔致远只有将这种心情付诸于自己的笔端，留下许多发人深省的重要文字。

与崔致远的处境相对比，佛教作为新罗末期治理国政的关键因素，入唐求法巡礼返回新罗的僧侣们，则没有受到如同儒家士大夫那样的冲击，加之新罗王室要利用佛教加强统治，其地位反而呈上升趋势。“新罗末期特殊的社会背景，禅宗僧侣们

- 1) 李岩：《中韩文学关系史论》，北京，社会科学文献出版社，2004。
- 2) (高丽)金富轼：《三国史记》卷46，《崔致远传》，首尔，图书出版新华，1983。
- 3) 何振华：《朝鲜新罗时期诗人崔致远及其作品》，载《延边大学学报》1982年第1期。
- 4) (高丽)金富轼：《三国史记》卷46，《崔致远传》，首尔，图书出版新华，1983。

贵为国师和国王的座上宾，成为维护国家安定的重要一环。”<sup>1)</sup>这样，在受重视、施抱负、展宏图等方面，以崔致远为代表的留唐儒学群体和这些佛教僧侣之间的差距就愈来愈鲜明。为了引起真圣女王的重视，崔致远在四山碑铭文中，曾有意无意地将自己与这些高僧作对比，彰显出他自己怀才不遇的苦闷和希望大展宏图的眷眷情怀。

### (一) 共同的留唐背景

“夫道不远人，人无异国，是以东人之子，为释为儒，必也西浮大洋，重译从学，命寄剡木，心悬宝洲，虚往实归，先难后获，亦犹采玉者不惮昆邛之峻，探珠者不辞骊壑之深，遂得慧炬则光融五乘，嘉肴则味饫六藉”，崔致远在为真鉴禅师撰写的塔碑文中，强调了入唐学习的重要性。他将唐朝比作学问宝库，新罗人要有所成就和作为，必要的途径就是前往唐朝学习。崔致远浓笔重墨，在所撰写的塔碑文中，对高僧大德的留唐背景，以及受到唐朝佛教教义影响津津乐道。如介绍真鉴禅师慧昭其人时谈到慧昭在父母去世后决心入唐求法，“遂于贞元廿年，诣岁贡使，求为榜人，寓足西泛，多能鄙事，视险如夷，挥楫慈航，超截苦海”。为了能够入唐，慧昭甘心做船工，干粗活。崔致远用切实的笔触，道出真鉴禅师为求佛法展现的坚定意志和不屈性格。真鉴禅师入唐后前往神鉴大师所居禅院学习，被唐朝僧侣称为黑头陀。崔致远认为真鉴乃“曹溪之玄孙”<sup>2)</sup>，受到唐朝佛教禅宗的直接影响。而大朗慧和尚无染在新

1) 拜根兴：《回归历史：罗末丽初金石碑刻的构成及其呈现的历史真实》，载《陕西师范大学学报》2012年第2期。

2) 以上引用未注出处，均见《真鉴禅师塔碑铭》，《唐文拾遗》卷44。

罗时，曾受学于曾经入唐求法的法性禅师，后法性劝他“如子者宜西也”。无染后来也意识到入唐求法学习的重要性，“顾坳杯之譬，曰：‘东面而望，不见西墙。彼岸不遥，何必怀土。’遽出山，并海颯西泛之缘”。无染与朋友道亮同往大唐，但遇强风没有成行，道：“我心匪石，其退转乎？”以此表明西去唐朝求法的信心和意志，后来终于得到机会随同新罗使节入唐，辗转到达浙江麻谷寺宝彻禅师修行的寺院，“服勤无所择，人所难，己必易，众目曰禅门庾异行，澈公贤苦节”，付出巨大辛苦学习佛法，而宝彻禅师也对无染大加肯定，将禅宗之道法传给他。无染于唐武宗会昌年间归国，“国人相庆曰：‘连城璧复还，天实为之，地有幸也。’”<sup>1)</sup>很显然，无染是因会昌灭佛的缘故，被迫返回新罗的。从无染禅师塔铭中，可以看出其返回新罗后，受到新罗各阶层的广泛欢迎，足见无染在新罗佛教界的重要影响。<sup>2)</sup>法性的师承关系在塔铭中似并未交代，但崔致远强调他“尝扣驹骏伽门于中夏者”，<sup>3)</sup>突出其入唐求法巡礼的背景。而法性也是首先鼓励无染入唐求法的高僧，崔致远以此突出强调了入唐求法是学者的共识。崔致远在《真鉴禅师塔碑铭》文中提到道义禅师，“粤有乡僧道义，先访道于华夏”，并与真鉴共同游历，二人“邂逅适愿，西南得朋，四远参寻，证佛知见”，<sup>4)</sup>共同巡礼佛法。后在《智证大师塔碑铭》中又提到道义其人，“泊长庆初，有僧道义西泛，睹西堂之奥，智光侔智藏而还”。只是道

1) 《唐文拾遗》卷44，《大朗慧和尚塔碑铭》。

2) 参(韩国)曹凡焕：《新罗下代无染禅师和圣住山门的开创》，《罗末丽初禅宗山门开创研究》，首尔，一潮阁，2008。

3) 崔致远：《大唐新罗国故凤岩山寺教谥智证大师寂照之塔碑铭并序》，《唐文拾遗》卷44，上海，上海古籍出版社，1992。(以下简称《智证大师塔碑铭》)

4) 《唐文拾遗》卷44，《真鉴禅师塔碑铭》。

义传法，因时代等原因受到阻碍，新罗世人“竟嗤为魔语”，但他对新罗佛教发展有重大的影响。崔致远还提到洪陟禅师，“有洪陟大师，亦西堂正心，来南岳休足”，并说其曾入唐求法，但崔致远没有详细表述洪陟禅师的具体传承。洪陟归国后“显示秘传，朝日暮圣”，他对弘扬佛法，做出了重要贡献。

崔致远提到道义、洪陟两禅师之后，将笔触落到法朗大师。法朗也曾入唐求法，是禅宗四祖信行的弟子，在传承上可追溯到唐朝禅宗发展的主干正宗。法朗返回新罗后大力弘法，智证禅师就是他的后辈。值得注意的是，崔致远涉及的智证大师，与上述入唐佛教僧侣的情况有所不同，他是新罗佛教的本土派，没有入唐学习的经历。但他出自于曾经入唐学习的高僧法朗系统，“法允唐四祖为五世父”，<sup>1)</sup>受到佛教禅宗的影响。崔致远在文章中十分看重并强调这种师承关系。

崔致远在上述塔碑铭中突出强调这些高僧的学业渊源，即他们所学都与唐朝佛教关系密切，显然这不仅仅是交代高僧们的佛教传承背景，最主要的意义在于，他希望通过追述高僧入唐求法巡礼历程，引起真圣女王对留唐的其他人员的重视，当然也可以说，崔致远希望真圣王对曾经留唐，学富五车、满腹经纶，富有治理国家经验的自己也予以重视。

翻开唐朝与新罗文化交流的历史画卷，新罗人留学唐朝的数量相当可观。对此，杨昭全先生在《中国—朝鲜·韩国关系史》一书有所统计，<sup>2)</sup>在此不赘。虽然唐朝周边藩属国人士在唐朝官场上可能得不到他们所期盼的重视，可在唐朝宾贡及第的名誉还是吸引了众多的异域子弟们，也正是因为这种荣誉，

1) 以上引用未注出处均见《智证大师塔碑铭》，《唐文拾遗》卷44。

2) 杨昭全、何彤梅：《中国—朝鲜·韩国关系史》，天津，天津人民出版社，2001。

使得这些人于归国后，能够受到相对的重视和任用。党银平先生也认为：“这些留唐学生学成东归后，多数被新罗王室任命为中央机构的重要官员或各级政府官吏。”<sup>1)</sup>崔致远12岁离开新罗入唐学习，其父“诫之曰：‘十年不第进士，则勿谓吾儿，吾亦不谓有儿，往矣勤哉，无隳乃力。’”<sup>2)</sup>崔致远的父亲力主使儿子入唐学习，当然也是看中了留唐背景在新罗政治中重要的影响力。

对于留学归来的学生，新罗王廷还是非常重视的。而崔致远的能力，显然要远远大于一般的留学生。他在唐朝获得令人企羡的成就，得到众多人士的赞赏和好评，甚至归国的时候，唐僖宗还特意授予他“国信使”<sup>3)</sup>的身份。进入真圣女王时代，崔致远没有受到应有的重用，很显然这与崔致远的远大理想和抱负存在着相当大的距离。

正因如此，崔致远在文中有意无意地突出并强调了高僧们与唐朝的关系，具体表现在学问的传承和身体力行入唐求法两个方面。当然，他也直接并毫不掩饰地在文章开头或文中强调自己留学唐朝的背景。例如，塔铭中曾有真圣女王让崔致远为无染大师撰写碑铭的教敕文字，即真圣女王对崔致远说：“乃尝西宦，丝染锦归。”崔致远表示推辞，真圣女王又说：“好让也，盖吾国风，善则善己，然苟不能是，恶用黄金榜。”<sup>4)</sup>就是说，崔致远通过女王之口，把自己留学唐朝的背景，在唐朝获得宾贡进士、担任官职等成就体现出来。塔碑行文中也有“西学也，彼此俱为之”<sup>5)</sup>字句，直接与入唐求法高僧做了背景上的对比。

崔致远留学唐朝的背景在新罗是众所周知的事情，而他在

1) 党银平：《唐与新罗文化关系研究》，北京，中华书局，2007。

2) 崔致远著，党银平校注：《桂苑笔耕集校注·序》，北京，中华书局，2007。

3) 崔致远著，党银平校注：《桂苑笔耕集校注》卷20，北京，中华书局，2007。

4) 《唐文拾遗》卷44，《大朗慧和尚塔碑铭》。

5) 《唐文拾遗》卷44，《大朗慧和尚塔碑铭》。

塔碑铭中越是强调入唐高僧的这种背景，就更加突出自己没有  
被重用，不得施展才华的心理。

## （二）凸显佛教治国理念下的儒佛并重

作为为佛教僧侣撰写的四篇塔碑铭文，崔致远理所当然地  
表现了高僧们深厚的佛学修养，以及他们济世安民、福佑国家  
的作用，所谓：“竟使千门入善，能令一国兴仁。”<sup>1)</sup>他说真鉴大  
师“能使诸天欢喜，永于远地流传，学者满堂，诲之不倦”；<sup>2)</sup>说  
无染大师“福国家为日久”；“大师降六魔贼，俾人修内德”，“拔  
俗于始，济众于中”；<sup>3)</sup>说智证禅师能够“使行恩者日笃，重义者  
风从。”<sup>4)</sup>即对于佛教赋予众生的这些教化，以及为人们不断提  
及的济世功能给予充分肯定。

可以看出，崔致远所宣扬的高僧朴实无华的品德，忘我的  
济世情怀，其实亦与儒家所提倡的理念是息息相通的。实际  
上，崔致远在对佛家不惜溢美之词的同时，巧妙地将儒家文化  
融入到了整篇文章中，提出了儒佛并重的思想。

崔致远在《真鉴禅师碑铭并序》开头就说道，“是以东人之  
子，为释为儒”，开宗明义地将儒家与佛家相提并论。接着，引  
用他人对于佛、儒的论述，“故庐峰慧远著论，谓如来之与周  
孔，发致虽殊，所归一揆，体极不兼应者，物不能兼受故也。  
沈约有云孔发其端，释穷其致，真可谓识其大者”，<sup>5)</sup>充分体现

1) 《唐文拾遗》卷44，《真鉴禅师塔碑铭》。

2) 《唐文拾遗》卷44，《智证大师塔碑铭》。

3) 《唐文拾遗》卷44，《大朗慧和尚塔碑铭》。

4) 《唐文拾遗》卷44，《智证大师塔碑铭》。

5) 《唐文拾遗》卷44，《真鉴禅师塔碑铭》。



了他本人儒佛并重的思想。崔致远在文中强调：“五常分位配动方者，曰仁心，三教立名显净域者，曰佛。仁心即佛，佛目能仁则也。”<sup>1)</sup>在理论上强调儒与佛的教化功能的一致性。他还引用新罗王室重要人物太傅王的话，“三畏比三归，五常均五戒，能践王道，是符佛心”，<sup>2)</sup>阐明自己的观点。

另外，在崔致远的笔下，高僧们也有着相当高的儒学修养，其中最显著的就是无染大师。说其“少读儒家书，余味在唇吻，故酬对多韵语”，大师动也遵循礼法，“语不伤和气，礼所云中退然言呐呐然者乎。”<sup>3)</sup>同时，崔致远笔下的这些高僧大德，运用自己的所学，想方设法济世安民，福佑国家，这种品性也都与儒家积极仕进的思想极具相似性。

上述塔碑文中出现大量与儒佛并重相关的思想，有学者认为，“崔致远在此大谈儒佛融合，抑或反映了慧昭本人的思想倾向，抑或反映了当时新罗文人对儒佛二教的看法”，<sup>4)</sup>在唐朝后期三教合一思想为主流的大背景下，经过这种学问潮流洗礼的崔致远，从中汲取营养，砥砺学术，有着三教合一、儒佛并重视念极为正常。同时，在传世《桂苑笔耕集》中，还可找到大量涉及道家的诗文，可见其除了修习儒术外，对于佛道也都有一定的涉猎，其思想中的三教合一、儒佛并重是一贯和始终如一的。

儒、释、道三者间相互借鉴包容，不仅拓宽了人们的思想，而且有助于三者间和平相处，取长补短。崔致远思想中存在三教合一的哲学理念，并自觉或不自觉地将其运用到自己的创作之中，这是很自然的事情。但崔致远在文中如此强调儒佛

1) 《唐文拾遗》卷44，《真鉴禅师塔碑铭》。

2) 《唐文拾遗》卷44，《大朗慧和尚塔碑铭》。

3) 《唐文拾遗》卷44，《大朗慧和尚塔碑铭》。

4) 何劲松：《韩国佛教史》，北京，宗教文化出版社，1997。